

Empleo de *el mismo, la misma, los mismos, las mismas*

por Juan López

Las formas *el mismo, la misma, los mismos, las mismas* expresan identidad o igualdad. Por ejemplo:

Jorge tiene el mismo carácter que su abuelo.
Los actores presentaron los mismos fundamentos.

Los adjetivos *mismo, misma* y sus plurales pueden también reforzar y enfatizar el significado de la palabra que acompañan. Por ejemplo:

Se le entregará el pedido hoy mismo.

Sin embargo, además se ha extendido el uso de *el mismo, la misma* y sus plurales como pronombres para referirse a un elemento mencionado con anterioridad en el discurso, sobre todo en la lengua escrita de carácter jurídico, periodístico, administrativo, técnico y publicitario.

Este empleo es denunciado por la rae y debe ser evitado. Belluscio sostiene que es poco elegante, que revela pobreza estilística y que se pierde claridad. En general, la utilización de estas formas es innecesaria y se las puede remplazar o suprimir.

Se recomienda remplazar estas formas por un pronombre personal (*lo, la, los, las, él, ella, etc.*), un determinante posesivo (*su, sus*), un pronombre demostrativo (*este, esta, estos, estas*) o directamente omitirlas. Por ejemplo:

Fue registrado el coche y los ocupantes del mismo.
Fue registrado el coche y sus ocupantes.

La fecha es ilegible, pero se lee claramente su firma debajo de la misma.
La fecha es ilegible, pero se lee claramente su firma debajo de ésta.

Trazado de hoyos y apertura de los mismos.
Trazado y apertura de hoyos.

Luego de la lectura del expediente, se procedió a la aprobación de cada uno de los puntos incluidos en el mismo.

Luego de la lectura del expediente, se procedió a la aprobación de cada uno de los puntos incluidos en él.

El automóvil se detuvo e instantes después bajaron del mismo tres personas fuertemente armadas.

El automóvil se detuvo e instantes después bajaron de él tres personas fuertemente armadas.

Fuentes

<http://www.cij.gov.ar/nota-5071-Lecciones-de-redaccion--empleo-de-el-mismo--la-misma--los-mismos-y-las-mismas.html>

Mendoza, septiembre de 2012